MULTI-COMPACT DISC PLAYER

COMPACT DISC POUR MULTI-LECTURE

CDX-P2000

12-DISC

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

شكرا لك على شرائك جهاز پايونير هذا. قبل محاولة تشغيله تاكد من قراءة هذا الدليل.

PIONEER®
The Art of Entertainment

<95E01F1K01> <CRD1905-A> ES

< English >

MULTI-COMPACT DISC PLAYER

COMPACT DISC POUR MULTI-LECTURE

CDX-P2000

12-DISC

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Muchas gracias por la adquisición de este producto PIONEER. Antes de tratar de operarlo, lea atentamente este manual.

شكرا لك على شرائك جهاز پايونير هذا. قبل محاولة تشغيله تأكد من قراءة هذا الدليل.

PIONEER®

The Art of Entertainment

<95E01F1K01> <CRD1905-A>ES

< English >

CAUTION:
- USE OF CONTROL OR ADJUSTMENT OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

CAUTION:
- THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.

Features

- Digital compression assures a comfortable volume level with no loss in clarity of even the faintest sounds.
- Dynamic Bass Emphasis delivers rich, clear bass even at low volume levels.
- Pioneer's Legato Link Conversion reproduces the atmosphere and warmth of the original performance.
- The Sure Track System is extremely resistant to vibrations.

Discs

- *Only use compact discs (optical digital audio discs) bearing the mark shown in Fig. 1.*
- *Be sure never to touch the signal surface when handling discs. Pick up discs by grasping the outer edges or the edges of the hole and the outer edge (Fig. 2).*
- *Do not affix paper or tape, and avoid scratching the side of the disc which contains the label (contents of disc).*
- *The disc revolves at high speed within the player unit, so defective (cracked or badly bent) discs should not be used.*
- *Dust and/or finger smudges will have no direct effect on the signal recorded on the disc, but dirt can decrease the amount of light reflected from the recorded surface, thus affecting sound quality. If the disc should become soiled, gently wipe the surface with a soft lint-free cloth, wiping from the center of the disc to the edge (Fig. 3).*
- *Do not use record sprays or antistatic agents. Such volatile chemicals as benzine and thinner can also damage the surface of the disc and should not be used.*
- *As with traditional audio records, compact discs are made of plastic. To avoid warping, keep the discs in their cases and do not store them in places exposed to direct sunlight.*

Using the Compact Disc Magazine

Usable Magazines

- Only use magazines bearing the " 12-DISC " mark. If a magazine not bearing this mark is loaded, it may get stuck or the player may fail.

Precautions when handling magazines

- *Do not put the magazine in a place where it will be exposed to high temperatures or direct sunlight.*
- *Do not disassemble the magazine.*
- *Take care not to drop the magazine or knock it against anything.*
- *Do not use cracked or warped trays.*
- *Never insert anything other than discs. Do not attach a label or tape to a disc.*
- *The use of benzine, thinner, insecticide, or other volatile chemicals may damage the magazine surface.*

Extra magazines

If you need more magazines, please ask your nearest dealer for magazine JD-T1212.

Notes on 8-cm (3-inch) CDs

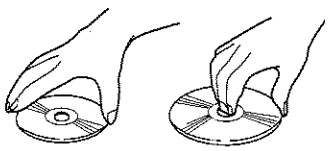
- *Do not use an 8-cm CD adapter. If it is used, the player may fail. To load an 8-cm CD, you need a special 8-cm CD tray (Part No. CXA5485). Ask your Pioneer service station about it.*

Inserting discs

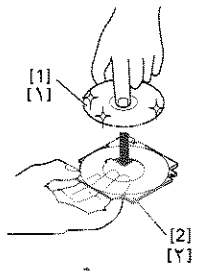
Load the discs in the magazine supplied. Up to 12 discs can be loaded in the magazine. The discs are numbered 1 to 12 from the bottom disc tray.

1. Hold down the magazine lock button and, pull the tray out.
   (Fig. 4)
   [1] Lock button
   - *Pull the tray out by holding it from underneath as shown in the figure 5. The tray is detached from the magazine. Do not drop the tray or disc and so damage it.*
2. Put 1 disc on the disc tray, label downward.
   (Fig. 5)
   [1] Position the disc with the label downward.
   [2] Disc tray
   - If the disc is loaded upside down, it will not play. The label side must face downward.
   - Do not touch the recorded side of a disc when inserting or removing it.
3. Insert the tray horizontally along the right and left grooves of the magazine until it clicks. (The disc must not lift from the tray.)
   (Fig. 6)
   [1] Disc tray
   [2] Groove
   - *If the tray is not aligned with the right and left grooves, it cannot be pushed to the end. Do not bend or force the tray.*
   - *Always load 12 trays in a magazine to prevent loss or warping of trays.*
   - If you load a disc with the label generally printed in black facing up, not only will the player not be able to recognize whether the disc is set or not, but also, if you have a multi-CD controller, the controller will not display an error message to let you know about it. So make sure all the discs in each magazine have their label sides facing down.

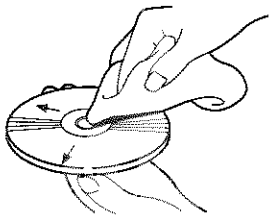
شكل ١ Fig. 1



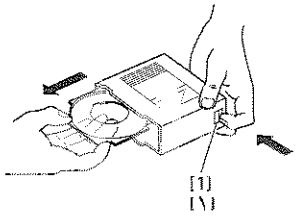
شكل ٣ Fig. 3



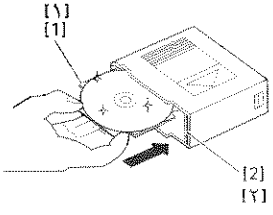
شكل ٥ Fig. 5



شكل ٢ Fig. 2



شكل ٤ Fig. 4



شكل ٦ Fig. 6

<Français>

Particularités

- La compression numérique permet d'obtenir un niveau d'écoute confortable sans perte de clarté même dans le cas des plus petites nuances.
- L'accentuation dynamique des graves donne des sonorités riches et claires, y compris à bas niveaux d'écoute.
- La conversion numérique-analogique Pioneer Legato Link restitue l'atmosphère et la présence musicales de l'exécution d'origine.
- La mémoire de lecture (Sure Track System) permet de s'accommoder des vibrations les plus fortes.

Disques

- *N'utilisez que des disques compacts (disques audionumériques à lecture optique) portant le sigle représenté à la Fig. 1.*
- *Ne touchez pas la surface du disque. Pour manier le disque, saisissez-le par le bord extérieur, ou encore par le bord extérieur et le bord du trou (Fig. 2).*
- *Ne posez aucune étiquette ni aucun morceau de ruban adhésif sur les faces du disque et évitez soigneusement de les rayer.*
- *Dans le lecteur, le disque tourne à grande vitesse; cela veut dire que vous devez rejeter tout disque fendu ou déformé.*
- *Les poussières et les empreintes digitales n'ont pas d'effet direct sur le signal enregistré. Toutefois, elles peuvent atténuer la quantité de lumière réfléchie par la surface du disque et par voie de conséquence dégrader la qualité sonore. Si le disque est sale, essuyez-le doucement avec un chiffon ne peluchant pas en veillant à déplacer ce dernier du centre vers le bord (Fig. 3).*
- *N'utilisez aucun produit de nettoyage ni aucun agent antistatique prévus pour les microsillons. Les produits chimiques volatils tels que l'essence peuvent endommager le disque; vous ne les utiliserez donc pas.*
- *Comme les microsillons, les disques compacts sont en matière plastique. Pour éviter qu'ils ne se voilent, conservez-les dans leur coffret et rangez-les dans un endroit qui n'est pas exposé à la lumière directe du soleil.*

Utilisation du chargeur

Chargeurs utilisable

N'utilisez que les chargeurs portant la marque " 12cm ". Il peut être impossible de retirer tout chargeur d'un autre type qui aurait été introduit dans le lecteur, ou encore le lecteur peut être endommagé.

Précautions relatives au maniement des chargeurs

- *Ne conservez pas les chargeurs dans un endroit où ils seront exposés à la lumière directe du soleil, ou à une température excessive.*
- *Ne tentez pas de démonter les chargeurs.*
- *Evitez de laisser tomber les chargeurs ou de les exposer à des chocs.*
- *Ne pas utiliser des cartouches fêlées ou déformées.*
- *N'introduisez dans les chargeurs que des disques compacts. Ne posez aucune étiquette ni aucun ruban adhésif sur les disques.*
- *L'essence, le diluant pour peinture, les insecticides et les produits chimiques en général, peuvent endommager la finition des chargeurs.*

Chargeurs supplémentaires

En cas de besoin, adressez-vous au distributeur Pioneer qui sera en mesure de vous fournir des chargeurs convenables (référence JD-T1212).

Remarque sur les disques de 8 cm

- *N'utilisez pas d'adaptateur pour disque de 8 cm, faute de quoi le lecteur pourrait ne pas fonctionner. Pour mettre en place un disque de 8 cm, vous devez utiliser un plateau spécial (numéro de pièce CXA5485). Le service d'entretien Pioneer vous renseignera utilement à ce sujet.*

Mise en place des disques

Mettez en place les disques dans le chargeur fourni qui peut contenir 12 disques. Les plateaux sont numérotés de 1 à 12, le premier étant le plateau inférieur.

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage et tirez à vous un plateau.

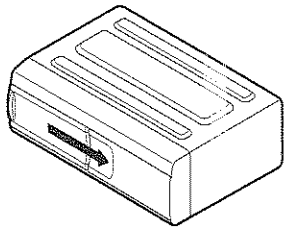
   (Fig. 4)
   [1] Touche de verrouillage
   - *Tirez à vous le plateau en le saisissant à la partie inférieure, comme le montre la Fig. 12. Le plateau se sépare du chargeur. Ne laissez pas tomber le plateau ni le disque, ce qui pourrait les endommager.*

2. Posez un disque sur le plateau, étiquette tournée vers le bas.

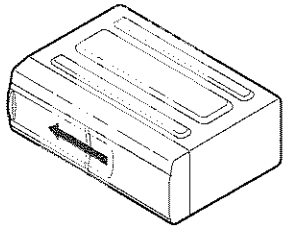
   (Fig. 5)
   [1] Posez le disque étiquette tournée vers le bas.
   [2] Plateau
   - Si le disque est mis en place à l'envers, sa lecture est impossible.
   - Pendant la mise en place ou le retrait d'un disque, ne touchez pas la surface portant l'enregistrement.

3. Introduisez à fond le plateau dans les rainures que porte le chargeur en le maintenant horizontal. (Le disque ne doit pas se soulever.)

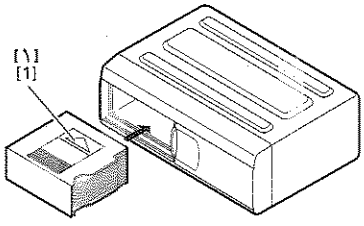
   (Fig. 6)
   [1] Plateau
   [2] Rainure
   - *Si le plateau n'est pas correctement engagé dans les rainures droite et gauche, vous ne pouvez pas l'introduire à fond dans le chargeur. En ce cas, ne forcez pas sur le plateau.*
   - *Veillez à ce que le chargeur contienne toujours 12 plateaux; de cette manière, vous éviterez la perte ou l'endommagement des plateaux.*
   - Si vous mettez en place un disque de telle manière que son étiquette soit tournée vers le haut, non seulement le lecteur sera dans l'incapacité de lire le disque mais encore le contrôleur pour lecteur de CD à chargeur (dans la mesure où votre voiture en est pourvue) ne sera pas en mesure d'afficher un message d'erreur pour vous signaler ce fait. Veillez donc à ce que tous les disques soient placés en sorte que les étiquettes soient tournées vers le bas.



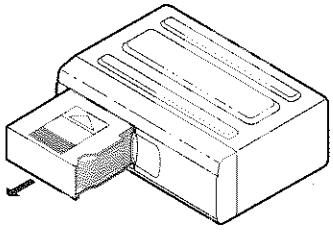
شكل ٧ Fig. 7



شكل ٩ Fig. 9



شكل ٨ Fig. 8



شكل ١٠ Fig. 10

< English >

Loading and removing the magazine

- *Do not put your fingers in the magazine tray as this may lead to incorrect operation and damage to the player.*

1. Slide and open the door.
   Open it fully until it locks with a click (Fig. 7).
2. Insert the magazine.
- Make sure that the magazine is loaded with discs before inserting it into the player.
- Be careful to insert the magazine into player with the mark facing upward.
- *If the label on the magazine is coming off or wrinkled up, it may damage the eject mechanism, and in some cases, the magazine may not be ejected. Therefore, remove a damaged label completely before use.*

   (Fig. 8)
   [1] Insert the magazine with the arrow upward.

3. Slide and close the door.
- *Never leave the door open while playing discs. The entry of dirt, dust, or any other foreign matter into the player may cause it to fail (Fig. 9).*

4. To take out the magazine, fully open the door. When the door is fully opened, the magazine is automatically ejected (Fig. 10).

Error Mode

If there is a problem with CD play, error codes will be displayed on connected CD player's display (Ex. E–11, Err–11, ERR–11, ERROR–11).
If an error is displayed, refer to the table below to identify the problem. If the error is displayed even after corrective action is taken, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

E: Error number
C: Cause
T: Treatment

E: 11, 12, 14, 17, 30
C: The disc is dirty.
T: Clean the disc.

E: 11, 12, 17, 30
C: The disc is scratched.
T: Replace the disc.

E: 11, 12, 14, 17
C: The disc is inserted with the label side up.
T: Insert the disc with the label side down.

E: 14
C: An unrecorded CD-R is being used.
T: Check the disc.

E: 80
C: An empty magazine is in the multi CD player.
T: Insert discs into the magazine.

E: 10, 11, 12, 14, 17, 30, 50, 60, 70, A0
C: Electrical or mechanical fault.
T: Turn the car ignition switch off and on again, or press the source switch on the multi-CD controller to set CD playback again. If the error indication does not disappear, contact your nearest Pioneeer service center or station.

Precautions

- When driving on an uneven road, the player may not reproduce every sound properly.
- During winter the inside of the vehicle may be very cold. If the heater is turned on and the player is used soon after, the disc or optical parts (prism, lens, etc.) may become misted up, and the player will not operate correctly. If the disc is misted up, wipe it with a soft cloth. If the optical parts are misted up, wait for about an hour for them to warm up. They will return to their normal condition.

In case of trouble
When the unit does not operate properly, contact your dealer or the nearest authorized PIONEER Service Station.

Specifications

General

System ..... Compact disc audio system
Usable discs ..... Compact Disc
Signal format
..... Sampling frequency: 44.1 kHz
Number of quantization bits: 16; linear
Power source ..... 14.4 V DC
(10.8 — 15.6 V allowable)
Max. current consumption ..... 1.0 A
Weight ..... 2.8 kg (5.3 lbs.)
Dimensions
..... 275 (W) × 93 (H) × 168 (D) mm

Audio

Frequency characteristics
..... 5 — 20,000 Hz
Signal-to-noise ratio
..... 100 dB (1 kHz) (IEC-A Network)
Distortion ..... 0.004 %
Dynamic range ..... 94 dB (1 kHz)
Output level ..... 1,000 mV (1 kHz, 0 dB)
Number of channels ..... 2 (stereo)

Note:
Specifications and design are subject to possible modification without prior notice due to improvements.

Mis en place et retrait d'un chargeur

- *Ne pas mettre les doigts dans le tiroir du chargeur car cela peut entraîner une anomalie de fonctionnement et un endommagement du lecteur.*

1. Faites glisser le volet.
Ouvrez-le complètement; il se verrouille et vous entendez un déclic (Fig. 7).

2. Introduisez le chargeur.
- Vérifiez, avant d'introduire le chargeur, qu'il contient des disques.
- Introduisez le chargeur de manière que son étiquette soit tournée vers le haut.
- *Si l'étiquette que porte le chargeur se décolle ou est plissée, le mécanisme d'éjection peut être endommagé, ou être dans l'incapacité d'éjecter le chargeur. En conséquence, retirez toute étiquette endommagée avant d'introduire le chargeur.*

(Fig. 8)
[1] Introduisez le chargeur de manière que la face portant la flèche soit tournée vers le haut.

3. Faites glisser le volet de façon à le fermer.
- *Ne conservez pas le volet ouvert car le lecteur pourrait mal fonctionner si des poussières ou des corps étrangers venaient à y pénétrer (Fig. 9).*

4. Aprite lo sportello completamente prima di estrarre la cassetta di caricamento. Quando lo sportelloè completamente aperto, la cassetta di caricamento verrà espulsa automaticamente (Fig. 10).

Codes d'erreur

En cas d'anomalie pendant la lecture d'un disque, un code d'erreur est affiché par le contrôleur relié au lecteur (par exemple, E-11, Err-11, ERR-11, ERROR-11).
En ce cas, reportez-vous au tableau suivant pour connaître la cause de l'anomalie. Si le code d'erreur demeure affiché après que vous avez pris les mesures correctives, adressez-vous à un centre d'entretien Pioneer.

N: Code d'erreur
C: Cause
M: Mesure corrective

N: 11, 12, 14, 17, 30
C: Le disque est sale.
M: Nettoyez le disque.

N: 11, 12, 17, 30
C: Le disque est rayé.
M: Remplacez le disque.

N: 11, 12, 14, 17
C: L'étiquette du disque est tournée vers le haut.
M: Retournez le disque.

N: 14
C: Le disque, un CD-R, ne porte aucun enregistrement.
M: Vérifiez le disque.

N: 80
C: Le chargeur est vide.
M: Introduisez un chargeur contenant des disques.

N: 10, 11, 12, 14, 17, 30, 50, 60, 70, A0
C: Anomalie électrique ou mécanique.
M: Placez le contacteur d'allumage sur la position Arrêt puis à nouveau sur la position Marche, ou encore appuyez sur le sélecteur de source du contrôleur pour lecteur de CD à chargeur. Si le code d'erreur ne s'efface pas, adressez-vous à un centre d'entretien Pioneer.

Précautions

- La conduite du véhicule sur une route cahoteuse peut entraîner des erreurs de lecture.
- L'hiver, la température intérieure du véhicule peut être très basse. Si vous mettez en service le lecteur dans les instants qui suivent la mise en service du chauffage, de la condensation peut se former sur les disques ou le capteur (prisme, objectif, etc.) rendant ainsi impossible toute lecture. Si la condensation s'est formée sur le disque, vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux. Si la condensation s'est formée sur le capteur, vous devez attendre qu'elle disparaisse, ce qui peut exiger une heure.

En cas de difficultés
Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

Caractéristiques techniques

Généralités

Système ..... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables ..... Compact Disc
Format du signal
.....Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification: 16 (quantification linéaire)
Alimentation ..... 14,4 V CC
(toute tension comprise entre 10,8 et 15,6 V est admissible)
Consommation maximale ..... 1,0 A
Poids ..... 2,8 kg
Dimensions.....275 (L) × 93 (H) × 168 (P) mm

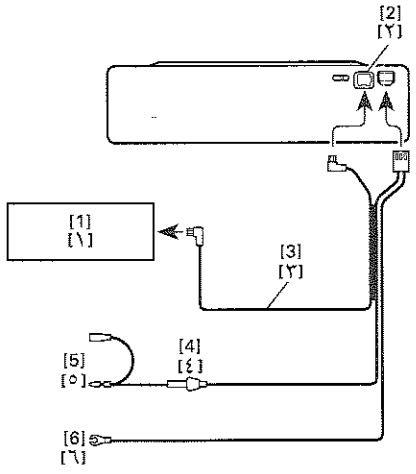
Audio

Réponse en fréquence
..... 5 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit
..... 100 dB (à 1 kHz) (réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,004 %
Dynamique ..... 94 dB (à 1 kHz)
Niveau de sortie ... 1.000 mV (à 1 kHz, 0 dB)
Nombre de voies ..... 2 (stéréo)

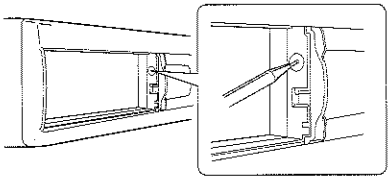
Note:
A fin d'amélioration, les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable.

Connecting the Units

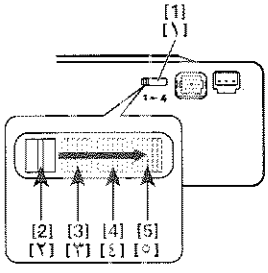
- Before mounting, connect the units temporarily. Check that the units are connected correctly by operating the multi-CD controller.
- After connection is complete, press the clear buttons on the player and the multi-CD controller with the tip of a pencil.
- *Be sure to connect the ground lead (black) to the vehicle body or some other metal part that is properly grounded to the chassis. If the ground lead is not properly connected, noise may occur or the player or multi-CD controller may not operate correctly.*
- *This unit is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Before installing it in a recreational vehicle, truck, or bus, check the battery voltage.*
- *To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the battery (–) cable before beginning installation.*
- *Check whether installation and wiring have been completed correctly. Replace the removed car components, then connect the end of the cable to the negative (–) terminal of the battery.*
- *Secure the wiring with cable clamps or adhesive tape. To protect the wiring, wrap adhesive tape around them where they lie against metal parts.*
- *Route and secure all wiring so it cannot touch any moving parts, such as the gear shift, handbrake, and seat rails. Do not route wiring in places that get hot, such as near the heater outlet. If the insulation of the wiring melts or gets torn, there is a danger of the wiring short-circuiting to the vehicle body.*
- *Don't pass the orange lead through a hole into the engine compartment to connect to the battery. This will damage the lead insulation and cause a very dangerous short.*
- *Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit may fail to work when it should.*
- *Never feed power to other equipment by cutting the insulation of the power supply lead of the unit and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing over heating.*
- *Replace fuses only with the types stipulated on the fuse holder.*
- Even if the power is cut off because the power cord is removed or the battery is replaced, the CD title display and ITS memory are retained for 24 hours.



شكل ١١ Fig. 11



شكل ١٢ Fig. 12



شكل ١٣ Fig. 13

(Fig. 11)

[1] Multi CD controller or Multiple installation adapter (CD-P44).

[2] IP-BUS output (black)
Connect the black connector of the cable to this connector.

[3] IP-BUS cable
To prevent incorrect connection, the input side of the IP-BUS connector is colored in blue, and the output side in black. Connect the connectors of the same colors correctly.

[4] Fuse holder

[5] Orange
To the terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.

[6] Black (ground)
To the vehicle (metal) body.

Pressing the clear button

If the power does not switch on or if the compact disc player does not operate when the button on the multi-CD controller is pressed, or if the multi-CD controller display is incorrect, press this button on the player with the tip of a pencil to restore normal operation. (This button is located inside the door.) **Always press the clear button on the multi-CD controller, too, after pressing this button** (Fig. 12).

- If the clear button is pressed when the player contains a magazine or the ignition switch is set to the ON or ACC position, the CD title display and ITS memory are cleared.

Changing the Address Switch

- This unit can be connected from the second to fourth multi-CD players by using the separately sold multiple installation adapter (CD-P44). Each multi-CD player has an address switch so that the multiple installation adapter can identify which player is which. Set the address switch for each player as shown in Fig. 13.
- See the instruction manual for the multiple installation adapter (CD-P44) when you connect multi-CD players using the adapter.

(Fig. 13)

[1] Address switch
This switch can be set to address 1,2,3, or 4, starting from left.
[2] Address 1
[3] Address 2
[4] Address 3
[5] Address 4

Connexion des appareils

- Avant de procéder au montage définitif, raccorder les appareils et vérifier leur fonctionnement au moyen du contrôleur pour lecteur de CD à chargeur.
- Lorsque l'installation est terminée, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille appuyez sur les boutons d'initialisation du lecteur et du contrôleur.
- *N'oubliez pas de relier le câble de masse (noir) à la carrosserie du véhicule ou à toute pièce métallique en liaison permanente avec la carrosserie, faute de quoi le niveau de bruit peut être élevé, ou encore le lecteur ou le contrôleur peuvent ne pas fonctionner normalement.*
- *Cet appareil est prévu pour les véhicules alimentés par une batterie de 12 V dont le pôle négatif est à la masse. Avant de l'installer sur un véhicule, vérifiez la tension de la batterie.*
- *Pour éviter tout court-circuit pendant l'installation, débranchez le câble relié à la borne négative (–) de la batterie.*
- *Avant de rebrancher le câble relié à la borne négative (–) de la batterie, vérifiez l'installation et le câblage et remontez les pièces du véhicule qui ont été déposées.*
- *Fixez les câbles au moyen de colliers ou de ruban adhésif. Pour protéger leur isolant, entourez les câbles d'un morceau de ruban adhésif aux endroits où ils peuvent frotter contre des pièces métalliques.*
- *Acheminez et fixez tous les câbles de telle manière qu'ils ne puissent pas toucher des pièces mobiles telles que le changement de vitesse, le levier de frein de stationnement ou les rails des sièges. Ne placez pas les câbles dans des endroits où la température peut être élevée tels qu'à proximité des ouïes de chauffage; cela pourrait faire fondre l'isolant ou l'endommager et causer un court-circuit.*
- *Pour relier le conducteur orange à la batterie, ne le faites pas passer dans le compartiment moteur par un trou pratiquer dans le tablier. Son isolant pourrait être endommagé, ce qui provoquerait un court-circuit grave.*
- *Ne mettez aucun câble en court-circuit, faute de quoi le circuit de protection pourrait ne pas remplir son office le moment venu.*
- *N'alimentez jamais un autre appareil par un branchement sur le câble d'alimentation de celui-ci. Le courant qui circulerait dans ce conducteur pourrait dépasser la capacité du conducteur et entraîner une élévation anormale de température.*
- *Remplacez les fusibles par des fusibles du même type (indiqué sur les porte-fusibles).*
- Même si l'alimentation est interrompue du fait que le câble d'alimentation a été déconnecté ou que la pile a été remplacée, l'affichage de titres de CD et la mémoire ITS resteront conservés, pendant 24 heures.

(Fig. 11)

[1] Contrôleur pour lecteur de CD à chargeur ou adaptateur pour installation comprenant plusieurs lecteurs à chargeur (CD-P44).
[2] Sortie IP-BUS (noir)
Branchez sur ce connecteur le connecteur noir que porte le câble.
[3] Câble IP-BUS
Pour éviter toute erreur de branchement, le côté entrée du câble IP-BUS est bleu et le côté sortie est noir. Tenez compte de ces couleurs lors des raccordements.
[4] Porte-fusible
[5] Orange
Vers une borne alimentée en permanence, indépendamment de la position de la clé de contact.
[6] Noir (masse)
Vers la carrosserie (masse) du véhicule.

Touche d'initialisation

Si l'appareil ne se met pas sous tension, ou si le lecteur de CD ne fonctionne pas lorsque vous appuyez sur la touche qui convient du contrôleur, ou encore si les indications affichées par le contrôleur sont incorrectes, à l'aide de la pointe d'un stylo à bille appuyez sur le bouton d'initialisation placé sur le lecteur. (Ce bouton est situé derrière le volet.) **Cela fait, n'oubliez pas d'appuyer également sur le bouton d'initialisation qui se trouve sur le contrôleur** (Fig. 12).

- Si vous appuyez sur les boutons d'initialisation alors que le lecteur contient un chargeur ou que le contacteur d'allumage est sur la position ON ou ACC, le titre du disque et le contenu de la mémoire de programmation immédiate (ITS) sont effacés.

Réglage du sélecteur d'adresse

- Dans le cas d'une installation comportant plusieurs lecteurs de CD à chargeur mettant en oeuvre l'adaptateur approprié CD-P44, il est essentiel que l'adaptateur CD-P44 sache identifier les lecteurs et pour cette raison chacun est muni d'un sélecteur d'adresse. Cet appareil peut recevoir les adresses deux, trois ou quatre. Réglez le sélecteur d'adresse de chaque lecteur comme le montre la Fig. 3.
- Reportez-vous au mode d'emploi de l'adaptateur CD-P44 si votre installation comporte plusieurs lecteurs de CD à chargeur.

(Fig. 13)

[1] Sélecteur d'adresse
Il permet de choisir les adresses 1, 2, 3 ou 4 comptées de la gauche vers la droite.
[2] Adresse 1
[3] Adresse 2
[4] Adresse 3
[5] Adresse 4

Installation

- *Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.*
- *Before finally installing the unit, connect the wiring temporarily and make sure it is all connected up properly and the unit and the system work properly.*
- *Use only the parts included with the unit to ensure proper installation. The use of unauthorized parts can cause malfunctions.*
- *When mounting the player, make sure none of the leads are trapped between the player and the surrounding metalwork or fittings.*

Location

- *Install the unit where it does not get in the driver's way and cannot injure the passenger if there is a sudden stop, like an emergency stop.*
- *Be sure to mount the player on a rigid surface which is firm enough to hold the player in the proper position under all circumstances. Failure to do so may affect the optimum performance of the player.*
- *Before drilling a hole into the trunk, confirm that there is nothing behind the hole. Never drill a hole in the fuel tank or any other important part.*
- *Do not mount the player near the heater outlet, where it would be affected by heat, or near the doors, where rainwater might splash onto it.*
- *Do not mount the player on the spare tire board or any other unstable place.*
- *Mount the player in a place where it does not prevent the spare tire, jack, or tools from being easily removed.*
- *Do not mount the player anywhere that gets the sun and so becomes hot, like on the dashboard or the rear shelf.*
- *Install this unit at the angle shown in Fig. 14, 15. In addition, choose a place where the CD magazine can be loaded and unloaded easily.*

(Fig. 14)
[1] Use any angle in this range (up to 90 degrees).
[2] The player cannot be installed in this direction.

(Fig. 15)
The player cannot be installed vertically like this. If it is positioned vertically, the magazine slot must face upward.

Mounting the player on the mounting board with self-tapping screws

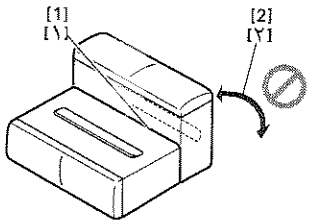
1. Using the screws (4 × 8 mm), fit the mounting brackets to the sides of the player so they face downward.

(Fig. 16, 17)
[1] Screw (4 × 8 mm)
[2] Mounting bracket

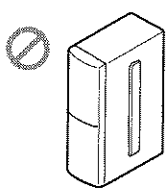
- When the player is installed horizontally, use the holes marked "HR" to attach the right mounting bracket, and the holes marked "HL" to attach the left mounting bracket.
- When the player is installed vertically, use the holes marked "VR" to attach the right mounting bracket, and the holes marked "VL" to attach the left mounting bracket.

2. Mount the player on the mounting board with the self-tapping screws (6 × 16 mm).

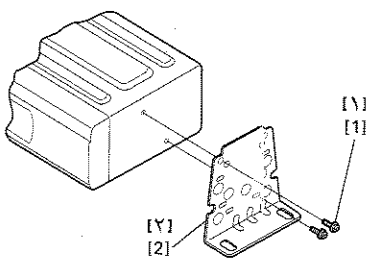
(Fig. 18, 19)
[1] Self-tapping screws (6 × 16mm)
[2] Drill 4 to 4.5 mm diameter hole.
[3] Mounting board



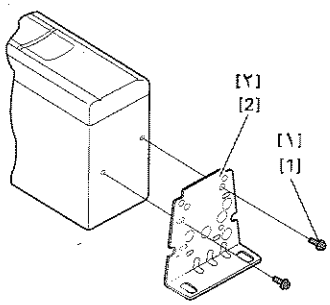
شكل ١٤ Fig. 14



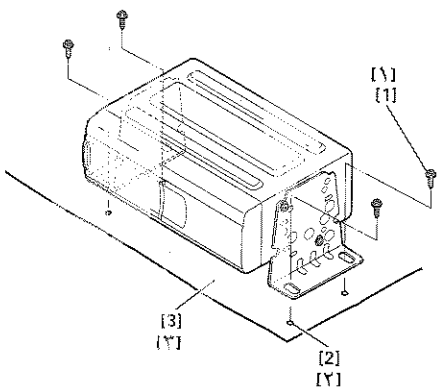
شكل ١٥ Fig. 15



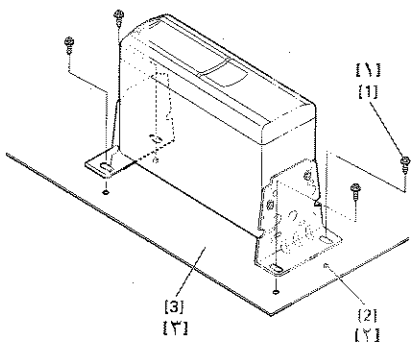
شكل ١٦ Fig. 16



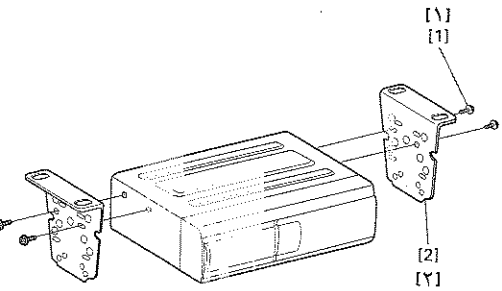
شكل ١٧ Fig. 17



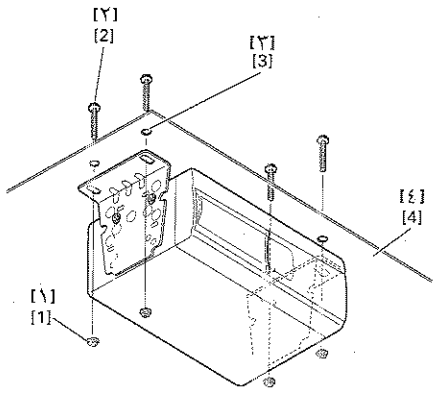
شكل ١٨ Fig. 18



شكل ١٩ Fig. 19



شكل ٢٠ Fig. 20



شكل ٢١ Fig. 21

Suspending the player from the parcel shelf with hex-screws

1. Using the screws (4 × 8 mm), fit the mounting brackets to the sides of the player so they face upward.

   (Fig. 20)
   [1] Screw (4 × 8 mm)
   [2] Mounting bracket
   - Use the holes marked "S" to attach the mounting brackets to the player.

2. Check the place of mounting and drill holes (6.5 to 7 mm diameter) through the parcel shelf.

3. Pass hex-screws (6 × 50 mm) through the holes from the passenger compartment side, fit them to the screw holes of the mounting bracket, and install with the hex-nuts.

   (Fig. 21)
   [1] Hex-nut (6 mm)
   [2] Hex-screw (6 × 50 mm)
   [3] Drill 6.5 to 7 mm diameter hole.
   [4] Parcel shelf
   - *Ideally, when the player is being mounted under the parcel shelf, two persons should work together. One person should hold the player, and the other should tighten the hex-nuts. If you do this job on your own, take great care not to drop or knock the player.*
   - *When suspending the player under the parcel shelf, be sure that it is firmly installed on a solid surface. If the unit is not firmly installed, skipping will occur.*

Installation

- *Consultez le concessionnaire de votre véhicule si l'installation exige le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.*
- *Avant d'installer définitivement l'appareil, reliez provisoirement les câbles et assurez-vous que tout est correct et que l'ensemble fonctionne normalement.*
- *Pour réaliser une bonne installation, n'utilisez que les pièces fournies avec l'appareil. L'emploi de pièces non fournies peut provoquer une anomalie de fonctionnement.*
- *Installez l'appareil de manière qu'aucun câble ne soit écrasé entre le lecteur et les pièces métalliques voisines.*

Emplacement
- *Installez l'appareil de manière qu'il ne gêne pas le conducteur et qu'il ne puisse pas blesser un occupant du véhicule en cas de freinage brusque.*
- *Fixez l'appareil à une surface rigide suffisamment solide pour le maintenir en toutes circonstances, faute de quoi ses performances pourraient être altérées.*
- *Avant de percer une cloison, assurez-vous que vous n'endommagerez aucune pièce pouvant se trouver derrière cette cloison. Ne percez aucun trou dans le réservoir de carburant ou toute autre pièce importante.*
- *N'installez pas l'appareil près des ouïes du chauffage en raison de la chaleur dégagée, ni près des portières en raison de l'exposition aux intempéries.*
- *N'installez pas l'appareil sur la plaque cachant la roue de secours ni sur toute autre surface amovible.*
- *Installez l'appareil dans un endroit qui ne gêne pas le retrait de la roue de secours, du cric et des outils.*
- *N'installez pas l'appareil dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil tel que la plage arrière ou le tableau de bord.*
- *Installez l'appareil conformément à la Fig. 14, 15. Choisissez un emplacement tel que la mise en place et le retrait du chargeur soient aisés.*

(Fig. 14)
[1] Tout angle compris entre 0 et 90 degrés convient.
[2] Le lecteur ne peut pas être installé de cette manière.

(Fig. 15)
Vous ne pouvez pas installer le lecteur dans cette position. Lorsque le lecteur est installé verticalement, l'alvéole pour le chargeur doit être tournée vers le haut.

Fixation du lecteur sur une platine à l'aide de vis autotaraudeuses

1. A l'aide des vis (4 × 8 mm), fixez les équerres sur les côtés du lecteur de la manière illustrée.

   (Fig. 16, 17)
   [1] Vis (4 × 8 mm)
   [2] Equerre
   - Quand le lecteur est installé horizontalement, utiliser les trous présentant la marque "HR" pour fixer le support de montage de droite, et les trous présentant la marque "HL" pour fixer le support de montage de gauche.
   - Lorsque le lecteur est installé verticalement, utiliser les trous présentant la marque "VR" pour fixer le support de montage de droite, et les trous présentant la marque "VL" pour fixer le support de montage de gauche.

2. Fixez le lecteur sur la platine au moyen des vis autotaraudeuses (6 × 16 mm).

   (Fig. 18, 19)
   [1] Vis autotaraudeuses (6 × 16 mm)
   [2] Percez des trous de 4 ou 4,5 mm
   [3] Platine

Fixation du lecteur sous la plage arrière au moyen de vis à tête hexagonale

1. A l'aide des vis (4 x 8 mm), fixez les équerres sur les côtés du lecteur de la manière illustrée.

   (Fig. 10)
   [1] Vis (4 × 8 mm)
   [2] Equerre
   - Dans ce cas, utilisez les trous repérés par la lettre "S" pour fixer les équerres au lecteur.

2. Repérez l'emplacement que doit occuper le lecteur puis percer des trous de 6,5 ou 7 mm dans la plage arrière.

3. Placez-vous à l'intérieur du véhicule et engagez les vis (6 × 50 mm) dans les trous pratiqués dans la plage arrière puis dans les trous des équerres et posez les écrous.

   (Fig. 11)
   [1] Ecrou (6 mm)
   [2] Vis à tête hexagonale (6 × 50 mm)
   [3] Percez des trous de 6,5 ou 7 mm
   [4] Plage arrière
   - *Pour installer le lecteur sous la plage arrière, il est préférable de travailler à deux; une personne peut alors maintenir le lecteur tandis que l'autre pose les vis. Si vous devez procéder seul à cette installation, veillez à ce que le lecteur soit provisoirement maintenu en position de manière qu'il ne tombe pas dans le coffre pendant les opérations de fixation.*
   - *Si on suspend le plateau sous la plage arrière, veiller à choisir une surface de fixation solide, faute de quoi des erreurs de lecture peuvent survenir.*